Kov-70/2023-

STALNI SUDSKI TUMAČ ZA ENGLESKI JEZIK
COURT INTERPRETER FOR THE ENGLISH LANGUAGE
BORIS FRAKIN prof.
Zadar

Sudski tumač za engleski i talijanski jezik	
Prof. Boris Frakin, Zadar, Hrvatska	
Hrvatski jezik	
Ovjereni prijevod s hrvatskog na engleski jezik	
Naslov:	Ovjereni prijevod rješenja i pouke RH OSG broj Kov-70/2023-36 i Kov-70/2023-36 te optužnice RH ODO Gospić broj KO-DO-141/2026-1
Broj stranica prijevoda:	13
Ukupan broj listova:	28
Broj ovjere:	HE-120/2026
Datum:	13. srpnja 2026.

Court interpreter for English and Italian language	
Prof. Boris Frakin, Zadar, Croatia	
English language	
Certified translation from the Croatian in English language	
Title:	Certified translation of the RC GMC Decision and Instruction Number Kov-70/2023-36 and Kov-70/2023-36 and the RC Gospić MSA Indictment Number KO-DO-141/2026-1
Number of translated pages:	13
Total number of pages:	28
Certification number:	HE-120/2026
Date:	13 July 2026.

OPĆINSKI SUD U GOSPIĆU
Primljeno neposredno-preko pošte (obično-preporučeno) - fax-om - e-mail-om
17-07-2026 god. u 3 primjeraka sa / priloga
i .... rubrika.
Podnesak stigao poštom otvoren - s oštećenim omotom.
Predan na poštu preporučeno dana .... 20 .... god.
Plaćena pristojba .... kuna u državnim biljezima - manje
plaćeno .... kuna - podnesak primljen bez pristojbe.
Primljene vrijednosti (novac, državni biljezi i sl.) ....
Potpis djelatnika:

Ovjereni prijevod s hrvatskog na engleski jezik
Certified translation from the Croatian in English language

(Coat of Arms of the Republic of Croatia)

The Republic of Croatia
Gospić Municipal Court
Trg Alojzija Stepinca 3
53000 Gospić

Reference number: Kov-70/2023-36

THE REPUBLIC OF CROATIA

THE DECISION

Gospić Municipal Court, acting through the indictment panel composed of judges Dubravka Rukavina as president of the panel, Mirjana Kosanović and Marija Rozga as members of the panel, in the criminal proceedings against the 1st defendant Karel Koes Hiranjgarbh Misser Paragh and the 2nd defendant Arnold Sonny Ebeciljodi due to criminal offences under Article 293, paragraph 1 and 2 et al of the CL/97, at the assembly of the indictment panel held on 20 May 2026,

ruled

I. Pursuant to Article 356, paragraph 1 of the CPC/08, the indictment number KO-DO-32/2023 of 26 April 2023 is hereby returned for amendment for purpose of the 1st defendant Karel Koes Hiranjgarhba Misser Paragh's and the 2nd defendant Arnold Sonny Ebeciljodi's first interrogation, due to criminal offences under Article 293, paragraph 1 and 2, et al of the CL/97.

II. The deadline for filing a new amended indictment is 8 (eight) days from the receipt of this decision in accordance with Article 356, paragraph 3 of the CPC/08, which must be fully and properly reasoned in order to be acted upon.

III. Pursuant to Article 356, paragraph 7 of the CPC/08, the State Attorney shall submit the new amended indictment for re-examination or request an extension of the same upon expiry of the deadline.

IV. Pursuant to Article 356, paragraph 7 of the CPC/08, if the State Attorney fails to submit the amended indictment within the given deadline, it shall be deemed to have abandoned the criminal prosecution, and shall, within 8 (eight) days of the expiry of the given deadline, issue a decision dismissing the criminal complaint and deliver it to the defendant and the victim.

Reasoning

1. At the session of the indictment panel scheduled for 20 May 2025, your reference number KO-DO-32/2023, when deciding on the merits of the indictment, it was determined that it had formal deficiencies in terms of the valid and necessary explanation of the indictment, which is hereby returned for further elaboration.

2. Following the reasoning, it was decided as in the wording (operative part).

Gospić, 20 May 2026.

President of the indictment panel
Dubravka Rukavina

DUBRAVKA RUKAVINA	(QR code displayed)
Signed electronically: 05.06.2026 T 13:20:04 (UTC: 2026-06-05 T 11:20:04Z) Verification: https://epotpis.rdd.hr/provjera Record Number: 0baadc2f-8b83-491d-a3dc-21a234e52477	(Digital signature and Croatia Map logotype displayed)
Gospić Municipal Court	

Remark: An appeal against this decision is not permitted.

SERVICE ORDER:

1) The 1st defendant defence counsel Vesna Alaburić, Zagreb - High Criminal Court decision is attached,
2) The 2nd defendant defence counsel Marijana Tomić, lawyer from Zagreb - High Criminal Court decision is attached

Reference number: Kov-70/2023-36

Record number: **9-30889-064fb**

Control number: **0e85b-d3e66-b7737**

This document was electronically signed in digital form by the following certificate:

SERIAL NUMBER=29608777564.2.37, CN= OPĆINSKI SUD U GOSPIĆU (GOSPIĆ MUNICIPAL COURT), L=GOSPIĆ, OID.2.5.4.97=VATHR-29608777564, O=OPĆINSKI SUD U GOSPIĆU, C=HR

You can verify the authenticity of the document at the following web address:

https://e-komunikacija.pravosudje.hr/provjera-vjerodostojnosti/

	by entering the above indicated record number and document control number.
(Displayed QR Code link)	The verification can be made also by scanning the QR code. The system shall in both cases display the original document.
	Should this document be identical to the displayed original in digital form, **Gospić Municipal Court** certifies the document authenticity.

(Coat of Arms of the Republic of Croatia)

THE REPUBLIC OF CROATIA
GOSPIĆ MUNICIPAL COURT
GOSPIĆ

Reference number: KOV-70/2023-37

The 1st defendant Karel Koes Hiranjgarbh Misser Paragh
Fergat 77, Dieman, the Netherlands

The 2nd defendant Arnold Sonny Ebeciljodi
Keiwierde 120, 1353 NT Almere, the Netherlands

Pursuant to Article 345, paragraph 1 of the Criminal Procedure Code ("Official Gazette", No. 152/08, 76/09, 80/11, 91/12 - Decree of the Constitutional Court of the Republic of Croatia, 143/12, 56/13, 145/13, 152/14, 70/17, 126/19, 80/22, 36/24, 72/25 and 13/26; hereinafter referred to as: CPC/08), we are submitting to you the indictment, reference number KO-DO-141/2026-1 of 11 June 2026, for your response.

Pursuant to Article 346, paragraph 1 of the CPC/08, the defendant has the right to file a written response to the indictment within 15 days of receiving the indictment, and in complex cases, the defendant and the defence counsel may immediately upon receiving the indictment request an extension of the deadline for filing a response to the indictment, which the president of the indictment panel will decide on by means of a ruling. The president of the panel decides on this request immediately, and may, depending on the complexity of the case, extend the deadline for filing a response to the indictment by a maximum of 15 days. An appeal against the ruling of the president of the indictment panel is not permitted. Pursuant to Article 346, paragraph 3 of the CPC/08, a response to the indictment may also be filed by the defence counsel without the defendant's special approval, but not against his will. Pursuant to Article 346, paragraph 4 of the CPC/08, the defendant may waive the right to file a response to the indictment. Pursuant to Article 346.a of the CPC/08, the defendant and the defence counsel may point out evidence in favour of the defendant, omissions in the investigation and during the investigation, and the illegality of the evidence on which the indictment is based in the response to the indictment.

Article 72, paragraph 1 of the CPC/08 stipulates that, when defence is not mandatory, the defendant shall, at his request, upon receipt of a decision to conduct the investigation or notification to conduct evidentiary actions referred to in Article 213, paragraph 2 of this Code, or after filing the indictment referred to in Article 341, paragraph 3 of this Code, until the final completion of the criminal proceedings, appoint a defence counsel at the expense of budgetary funds, if it is probable that, based on his financial situation, he/she cannot cover the costs of defence without jeopardizing his own support and the support of his family or persons whom he is obliged to support by Law, whereby the complexity, gravity or special circumstances of the case justify this[1].

Gospić, 6 July 2026.

The President of Indictment Panel - judge
Dubravka Rukavina, *mp

[1] Pursuant to Article 72, paragraph 2 of the CPC/08, the defendant is obliged, with a reasoned request, to submit evidence of his financial situation, the situation of his family or persons whom he is obliged to support by law, or persons who are obliged to support him by law. The evidence of financial status must show total income within a year, data and balances on accounts in banking and other financial institutions, ownership of real estate, movable property and rights, on which the request is based. Pursuant to Article 72, paragraph 3 of the CPC/08, if the request is not accompanied by evidence of the financial status of the defendant, his family and the persons referred to in paragraph 2 of this Article, the State Attorney or Court shall summon the defendant to supplement it. If the defendant fails to submit evidence within the appropriate deadline granted, the State Attorney or Court shall issue a decision rejecting the defendant's request for the appointment of a defence counsel at the expense of budgetary funds.

Record number: **9-3088a-54323**

Control number: **0608a-a1472-bd107**

This document was electronically signed in digital form by the following certificate:

SERIAL NUMBER=29608777564.2.37, CN= OPĆINSKI SUD U GOSPIĆU (GOSPIĆ MUNICIPAL COURT), L=GOSPIĆ, OID.2.5.4.97=VATHR-29608777564, O=OPĆINSKI SUD U GOSPIĆU, C=HR

You can verify the authenticity of the document at the following web address:

https://usluge.pravosudje.hr/provjera-vjerodostojnosti-dokumenta/

(Displayed QR Code link)

by entering the above indicated record number and document control number.

The verification can be made also by scanning the QR code. The system shall in both cases display the original document.

Should this document be identical to the displayed original in digital form, **Gospić Municipal Court** certifies the document authenticity.

(Coat of Arms of the Republic of Croatia)

THE REPUBLIC OF CROATIA
GOSPIĆ MUNICIPAL STATE ATTORNEY'S OFFICE
Gospić, Trg Alojzija Stepinca 3

Number: KO-DO-141/2026-1
Zadar, 11 June 2026
TŠA/MJ

TO GOSPIĆ MUNICIPAL COURT

GOSPIĆ

Pursuant to the provisions of Article 38, paragraph 2, point 6 and Article 341, paragraph 1 in conjunction with Article 342, paragraph 1 and 2 of the Criminal Procedure Code ("Official Gazette" No. 152/08, 76/09, 80/11, 121/11, 91/12, 152/14 – Decree of the Constitutional Court, 143/12, 56/13, 145/13, 152/14, 70/17, 126/19, 126/19, 80/22 and 36/24 - hereinafter referred to as: CPC/08), hereby we file

THE INDICTMENT

against:

the 1st defendant Karel Koes Hiranjgarbh Misser Paragh, son of Jagvis Persaba Paragh and Georgette Paragh née Breidl, born on 16 September 1968 in Paramaribo, Suriname, residing in the Kingdom of the Netherlands, Fergat 77, Dieman, citizen of the Kingdom of the Netherlands, literate, with a secondary school education, a health worker by profession, employed in a health institution, with a monthly income of 2,500.00 euros, unmarried, father of one adult child, without rank, without decorations, without property, according to his own statement, previously convicted in the Netherlands for a financial criminal offence with a fine, is at large, and

the 2nd defendant Arnold Sonny Ebeciljodi, son of Sonny Ebeciljodi and Renatta Helouise née Muntslag, born on 1 December 1972 in Paramaribo, Suriname, residing in the Kingdom of the Netherlands, Keiwierde 120, 1353 NT Almere, a citizen of the Kingdom of the Netherlands, literate, with a secondary school diploma, a delivery man by profession, employed in his own company with a monthly income of approximately 2,200.00 to 2,300.00 euros, married, father of two adult children, without rank, without decorations, without property, without a criminal record, is at large,

for having:

The 1st defendant Karel Koes Hiranjgarbh Misser Paragh

1.) In the period from the beginning of January to May 2006 in the territory of the Republic of Croatia in Zagreb and in the territory of the Federation of Bosnia and Herzegovina in Sarajevo, as a director of the trading company "Terminske transakcije" LLC, and later as a director of the same trading company, renamed "Res Futura" LLC, and after hiring Luka Persoglio as an employee in early January 2006, giving him instructions on how to persuade citizens to pay money in favour of the aforementioned trading companies, with the intention of obtaining undue proceeds for the aforementioned company, and in the period from March to May 2006, for the company Woodworth Worldwide Ltd., they represented themselves to clients as acting as a brokerage house and acting for foreign brokerage houses, and providing services to clients in relation to the purchase and sale of futures commodities, in a way that they would buy or sell them or mediate in their purchase or sale on behalf of their clients, which futures contracts they were buying through foreign brokers on foreign markets, requesting payment of money for the purpose of investing in the purchase of futures contracts on commodities, presenting them with the prospect of making a profit depending on the price movements of individual commodities on world markets, although they had no intention of further investing, which they first did during the indicated period through "Terminske transakcije" LLC, and after the Croatian Financial Services Supervisory Agency (HANFA), by a decision of 19 January 2006, prohibited the aforementioned company from conducting futures transactions and enabled the revocation of contracts with clients, they continued to represent their business in the same manner under another company, "Res Futura" LLC, (claiming) that they were representatives of the brokerage agency Woodworth Worldwide Ltd. from London, although aware that this company was not a brokerage company, acted in the same way also in Bosnia and Herzegovina, and when clients Eduard del Treppo, Edo Belošević and Kristina Katić believed him and in the period from 20 January 2006 to 3 May 2006 paid the amount of HRK 404,256.31 (Croatian kuna) to the bank account of "Terminske transakcije" LLC and in the period from 21 March to 21 April 2006 clients Sandra Bogdanović Koić, Ladislav Šošić, Kristina Katić and Ivica Lelas paid a total of HRK 589,356.49 to the non-resident account of Woodworth Worldwide Ltd. in Zagreb and Nedžad Šabić paid in the period from March 9 to April 20, 2006 to the non-resident account of Woodworth Worldwide Ltd. in Sarajevo, Bosnia and Herzegovina, the total amount of USD 67,780.00 and EUR 46,100.00, whereby he kept the money in the amount of HRK 404,256.31 for the benefit of the company "Terminske transakcije" LLC and the amount of HRK 589,356.49, USD 67,780 and EUR 46,100 for the benefit of the company Woodworth Worldwide Ltd., in which way he obtained undue proceeds in the stated amount for the mentioned companies,

Therefore, as a responsible person in a legal entity with the aim of obtaining unlawful proceeds for that legal entity, by falsely presenting facts, misled another person and thereby induced it to do something to the detriment of its property, and significant proceeds were obtained by committing the criminal offence, and the perpetrator acted with the aim of obtaining such a gain, The 1st defendant Karel Koes Hiranjgarbh Misser Paragh and

The 2nd defendant Arnold Sonny Ebeciljodi

2.) although aware of the above-described origin of the money, the 1st and 2nd defendants disposed of the money from the accounts of the companies Terminske transakcije LLC, Res Futura LLC and Woodworth Worldwide Ltd. in such a way that the 1st defendant, as the authorized person to dispose of the funds in the account of the company Terminske transakcije LLC, during January 2006 in Zagreb, ordered that the amount of HRK 141,500.00 be transferred to his account at Raiffeisen bank Austria S.C. number 3625719145 and the amount of HRK 178,325.72 be paid in the period from 2 February to 3 May 2006 to Luka Persoglio to the current account in Zagrebačka banka S.C. number 3223093037, falsely presenting that it was a loan of funds from the company "Res Futura" LLC (formerly Terminske Transakcije) to Luka Persoglio, although he presented it to the latter that it was a bonus he had received, while the 2nd defendant, as the authorized person to dispose of funds in the non-resident account of "WoodWorth Worldwide" Ltd. in Zagreb, number 70950, in the period from 28 March to 22 May 2006, disposed of the amount of HRK 589,356.49 by ordering a transfer in the amount of EUR 28,300.00 to his account at Fortis Bank in the Netherlands number 867289449, and in favor of the 1st defendant to accounts in Spain, namely at Banco de Andalucía Sevilla C. Fernández y González, number ES55 00043073450670005064, in the amount of EUR 14,626.47 and to an account at Banco de Sabadell, number ES69 0081745919000116072, in the amount of EUR 34,000.00, and the 2nd defendant in relation to the money obtained from Neđad Šabić, as director of the company Woodworth Worldwide Ltd., and authorized to dispose of it by non-resident account in RBA in Sarajevo, number 5100002410, ordered, in the period from March 20 to April 6, 2006, to make a payment in favour of his account in the amount of USD 20,000, USD 12,420, EUR 2,198.56, to the account in Fortis Bank in the Netherlands number 867289449 and in favour of the 1st defendant Karel Paragh to the account in Banco de Sabadell number ES69 00817459190001160721 in the amount of EUR 1,380.49, account in Banco de Andalucia number ES55 00043073450670005064 in the amount of EUR 32,066.00, EUR 7,500.00, to the account in Solbank number 00817459190001160721 amount of USD 30,000 and EUR 2,709.85,

Therefore, the 1st defendant obtained money that he knew was obtained through a criminal offence for himself and another person, even though he knew its origin at the time of obtaining it, and the 2nd defendant in banking operations concealed the true source of money that he knew was obtained through a criminal offence,

Thus, they committed a criminal offence against the security of payment transactions and business, namely the 1st defendant under count 1) by fraud in business operations, described under Article 293, paragraph 1 and 2 of the Criminal Law ("Official Gazette", No. 110/97, 27/98, 50/00, 129/00, 51/00, 11/03, 190/03 - Decree of the Constitutional Court, 105/04, 84/05, 71/06 – hereinafter referred to as CL/97), and punishable under Article 293, paragraph 2 of the CL/97, and the 1st and 2nd defendants under count 2) a criminal offence against the security of payment transactions and business operations – by concealing illegally obtained money, namely the 1st defendant as described under Article 279, paragraph 2 of the CL/97, and punishable under Article 279, paragraph 1 of the CL/97, and the 2nd defendant as described and punishable under Article 279, paragraph 1 of the CL/97.

Evidence on which the indictment is based:

1. HANFA report (case file page no. 7),
2. Copy of the brochure of Terminske transakcije LLC (case file page no. 8-9),
3. Request for deletion of data in the court register for the company Terminske transakcije (case file page no. 10-11),
4. HANFA letter (case file page no. 12-13, 26-27),
5. HANFA press release (sheet 14),
6. HANFA decision of 19 January 2006 (case file page no. 17-21),
7. Official note (case file page no. 22-24),
8. Request for granting authorization to dispose of funds on the account of Terminske transakcije LLC (sheet 25),
9. Data from the court register for the company Res Futura LLC (pages 28-33),
10. Historical extract from the court register for Terminske transakcije LLC (Res Futura LLC) (case file page no. 34-38),
11. Agreement on opening and maintaining an account with Zagrebačka banka S.C. (case file page no. 39-40),
12. Zagrebačka banka S.C. certificate (case file page no. 41),
13. Request to open a client account (case file page no. 49),
14. Contract with the client (case file page no. 50-55, 62-68),
15. Limited power of attorney (case file page no. 56, 68-69),
16. Contract on the provision of accounting and tax consulting services (case file page no. 70-79),
17. Statement on the establishment of Terminske Transakcije (case file page no. 93-98),
18. Terminske Transakcije LLC giro account bank statements (case file page no. 126-139, 142, 168, 300-321, 323-329),
19. Optima Telekom and HT (Hrvatski Telekom) services usage printout (case file page no. 180-189),
20. Request for account opening and contract and limited power of attorney of client Edo Belošević (case file page no. 203-210),
21. Edo Belošević' completed transactions and payment orders certificates (case file page no. 213-214),
22. Statement of balance and turnover on the account of Acelforma LLC (case file page no. 218-221),
23. Client Eduardo del Treppa's contract, limited power of attorney, request for opening a client account, documentation (case file page no. 225-241),
24. Letter from Terminske transakcije LLC (case file page no. 242),
25. Invoice for the purchase of futures contracts (case file page no. 243-245),
26. Statement from the account of D.E.C. LLC (case file page no. 247),
27. Client Ladislav Šošić's contract and limited power of attorney (case file page no. 258-264),
28. Completed transactions certificate (case file page no. 266-267),
29. Order for remittance abroad (case file page no. 268),
30. Kristina Katić's statement (case file page no. 271-274),
31. Order for remittance abroad (case file page no. 275, 277, 275, 281-282),
32. Payment order (case file page no. 280-283), payment order (case file page no. 284),
33. Request for withdrawal of funds (case file page no. 285, 288),
34. Letter from Woodworth (case file page no. 289),
35. Request for opening a client account of Kristina Katić, contract with the client, limited

power of attorney (case file page no. 291),

36. Official note of the Foreign Exchange Inspectorate dated 5 July 2006 (case file page no. 331-336),
37. Orders for remittance abroad (case file page no. 345-354, 363, 367, 369, 371, 421-422, 424-426, 440),
38. General foreign exchange order (case file page no. 355-359, 362),
39. Report on collection from abroad (case file page no. 360),
40. Payment order (case file page no. 361, 364, 366, 368, 370, 372),
41. Overview of turnover by client batch Woodworth Worldwide (case file page no. 375-381),
42. Supplement to the data of the Foreign Exchange Inspectorate dated 25 July 2006 (case file page no. 381-383),
43. Request for opening a non-resident account with RBA (case file page no. 387),
44. Woodworth Worldwide registration data (case file page no. 388-389, 392-355),
45. Client accounts (case file page no. 356-405),
46. Completed transactions certificate (case file page no. 427-),
47. Payment orders (case file page no. 428),
48. Letter from Woodworth Worldwide to Ladislav Šošić (case file page no. 436-437),
49. Request for withdrawal of funds from Ladislav Šošić (case file page no. 438-439),
50. Completed transactions certificate (case file page no. 441-442),
51. Instructions (case file page no. 456-458),
52. Letter from IP London (sheet 462-464),
53. Witness Adele Koprivnjak interrogation record (case file page no. 497-498),
54. Witness Edo Belošević interrogation record (sheet 499),
55. Witness Vlado Faletar interrogation record (case file page no. 503-504),
56. Witness Branko Lovrinović interrogation record (case file page no. 507-508),
57. Witness Eduardo del Treppo interrogation record (case file page no. 509-510),
58. Witness Sandra Bogdanović Koić interrogation record (case file page no. 512-513),
59. Witness Kristina Katić interrogation record (case file page no. 529),
60. Witness Ladislav Šošić interrogation record (case file page no. 530),
61. Witness Željko Varšava interrogation record (case file page no. 545-547),
62. Witness Ivica Lelas interrogation record (case file page no. 531),
63. Payment order (case file page no. 532-533),
64. From the file KIR-568/08: findings and opinion of the expert Rodoljub Prpić for finance and accounting (case file page no. 48-66),
65. From the file KIR-2642/07: interrogation record of witnesses Nedžad Šabić (case file page no. 25-29), Kadrija Šabić Haračić (case file page no. 101-104), Sabina Šabić (case file page no. 105-107), analytical card of the client Woodworth Worldwide (case file page no. 32-36), agreement on opening a non-resident account (case file page no. 41-45), information on transactions (case file page no. 54-64), limited power of attorney (case file page no. 65), documentation on the giro account (case file page no. 86-100 of the files), documentation on the payments of Nedžad Šabić (case file page no. 110-130),
66. The 1st defendant Karel Koes Hiranjgarbh Misser Paragh first interrogation record with footage (case file page no. 1376-1380),
67. The 2nd defendant Arnold Sonny Ebeciljodi first interrogation record with footage (case file page no. 1381-1385).

These are also the evidence that is intended to be presented at the hearing.

Reasoning

Based on the evidence listed under items 1 to 67, there is a reasonable suspicion that the 1st defendant under count 1) committed the criminal offence of fraud in business transactions under Article 293, paragraph 1 and 2 of the CL/97 and the 1st and 2nd defendants under count 2) committed the criminal offence of concealing illegally obtained money under Article 279, paragraph 1 and 2 of the CL /97, as factually and legally described in the wording (operative part) of the indictment.

Before the indictment was filed, at the motion of the Zagreb Municipal State Attorney's Office, the Zagreb County Court investigating judge conducted investigative actions of questioning witnesses and financial and accounting expertise, the results of which, together with the data collected during the investigation, give rise to a reasonable suspicion that the 1st and 2nd defendants committed the criminal offences in the manner as factually and legally charged in the indictment.

Summoned to criminal responsibility, during the conduct of the evidentiary action of the first interrogation, the 1st and 2nd defendants did not present their defense or answer questions.

However, regardless of this, it follows from the results of the conducted investigative actions and the evidence presented in the indictment that the defendants committed the criminal offences charged with.

Thus, from the extract from the court register of the Zagreb Commercial Court it follows that the 1st defendant in the incriminated period was the sole founder and director of the Trading Company Terminske transakcije LLC, later changed to the company name "Res Futura" LLC, which company continued to operate under the same registration number, at the same address and with the same founder and director, i.e. that he was the responsible person in the aforementioned legal entities.

Furthermore, from the review of the Hanfa decision of 19 January 2006 it follows that the aforementioned agency, after conducting a supervision procedure over the operations of the company Terminske transakcije LLC, prohibited the performance of futures transactions and all other transactions with securities.

From the testimony of witness Adele Koprivnjak it follows that she founded the employment relationship in Terminske transakcije LLC after responding to an advertisement on the "Moj Posao" (My Job) portal, after which, having completed the training conducted by the 1st defendant as a business manager, she sent brochures to potential clients and established contacts by phone, and after the 1st defendant left, he was replaced by Luka Persoglio. After the company Terminske transakcije LLC was prohibited from operating, she continued to work for the company Res Futura LLC and did the same job that she did for the company Terminske transakcije.

From the testimony of witness Željko Varšava, it follows that as a student he got a job at the trading company Terminske transakcije after being previously educated by the 1st defendant about working on the stock exchange, whereupon the employees were given a list of companies with which they would establish telephone contacts in order to invest money. After some time, the Securities Commission controlled the work of the company, after which the 1st defendant gathered the employees and told them that they were banned from working because futures contracts are not provided for by the Securities Act in the Republic of Croatia, despite which they continued to work as before, with Luka Presoglio taking over the work with interested parties when the employees would contact them. He last saw the 1st defendant at the end of February 2006, who, after the operations were prohibited was only once in Zagreb, after which they continued to work, specifically on the Bosnian market, and everything seemed like a very serious business because they had a computer that was connected by satellite to the stock exchange in London and New York in order to see the movement of oil and gold prices in certain areas of the world.

During the preliminary proceedings, investors Edo Belošević, Vlado Feletar, Branko Lovrinović, Eduard Del Trepo, Sandra Bogdanović-Koić, Kristina Katić, Ladislav Šošić and Ivica Lelas were questioned as witnesses, from whose statements it appears that they were contacted on telephone by employees of the company Terminske transakcije LLC, later Res Futura LLC, who offered them the purchase and sale and mediation in the purchase and sale of Futures contracts, whereby they presented them with the realization of profits depending on the movement of the price of individual goods on world markets, presenting themselves to them as a brokerage establishments, that is, that they worked for foreign brokerage institutes, after which they signed contracts and, according to the contracts, paid certain amounts of money to the bank account of the company Terminske transakcije LLC, later "Res Futura" LLC and the company Woodworth Worldwide LTD, for the purchase of futures goods.

Furthermore, during the course of the investigation, by order of the Zagreb County Court investigating judge e, a financial and accounting expert examination was conducted, the findings of which show that the review of the transactions determined that the giro account of the company Terminske transakcije LLC, later "Res Futura" LLC and the company Woodworth Worldwide Ltd, was used for trading in commodity futures contracts on stock exchanges, which companies received more payments from clients in 2006 than they paid them, and after the contracts were concluded, payments were made from other investors payments, which leads to the conclusion that these were not payments originating from profits from stock exchange trading, but rather that the payments were made to create the appearance of trading in commodities on stock exchanges for individual investors and to keep them in a state of delusion.

Also, from the findings and expert opinions, it follows that in January 2026, the 1st defendant ordered that funds be transferred from the account of the company Terminske transakcije LLC to his account as well as to the account of the employee Luka Presoglio opened at Zagrebačka banka, and in relation to the money from the account of the company Woodworth Worldwide Ltd. it follows that the 2nd defendant Arnold Sonny Ebeciljodi, as the authorized person to dispose of funds in the company's non-resident account, disposed of the investors' payments and ordered the payment to his account opened in the Netherlands and to the account of the 1st defendant.

Based on all of the above, I believe that the aforementioned results of the conducted investigative actions indicate the conclusion that the 1st defendant Karel Koes Hiranjgarbh Misser Paragh, with direct intent, achieved all the essential elements of the criminal offence under Article 293, paragraph 2, in conjunction with paragraph 1 of the CL/97, since he, as a responsible person in the legal entity Terminske transakcije LLC, later "Res Futura" LLC, with the aim of obtaining unlawful proceeds, misled another by falsely presenting facts and thereby induced it to commit an act to the detriment of its property, whereby a significant material gain was obtained, i.e. a qualified form of the criminal offence under Article 293 of the CL/97.

Furthermore, it follows that the 1st and 2nd defendant committed the criminal offence under count 2.) by their actions, achieving the essential characteristics of the criminal offence by concealing illegally obtained money under Article 279, paragraph 1 and 2 of the CL/97, namely the 1st defendant under Article 279, paragraph 2 of the CL/97, and the 2nd defendant Arnold Sonny Ebeciljodi from Article 279, paragraph 1 of the CL/97, as the authorized person for the disposal of the funds of the company Woodworth Worldwide Ltd. ordered payments to his account and to the account of the 1st defendant.

Following all of the above, the filing of this indictment appears justified and legally based.

MUNICIPAL STATE ATTORNEY DEPUTY
Tatjana Šimunović - Adamović

TATJANA ŠIMUNOVIĆ-ADAMOVIĆ	(QR code displayed)
Signed electronically: 11.06.2026 T 09:51:05 (UTC: 2026-06-11 T 07:51:05Z) Verification: https://epotpis.rdd.hr/provjera Record Number: aac11513-2038-43c0-ae50-8856720b7859	
Gospić Municipal State Attorney's Office	(Digital signature and Croatia Map ogotype displayed)

COURT INTERPRETER AUTHENTICATION TEXT/
TEKST OVJERE SUDSKOG TUMAČA

***Ja, Boris Frakin**, ovlašteni sudski tumač za engleski i talijanski jezik, imenovan službenim rješenjem Ministra pravosuđa Republike Hrvatske Ivana Malenice klasa **UP/I-710-02/23-01/152**, urudžbeni broj: **514-03-03-02/05-23-06** od **5. travnja 2023.**, ovime potvrđujem da priloženi prijevod na engleskom jeziku u potpunosti odgovara izvorniku sastavljenom na hrvatskom jeziku.*

***I, Boris Frakin**, official court interpreter authorized for the English and Italian language, appointed by the formal decree of the Minister of Justice and Administration of the Republic of Croatia Ivan Malenica Class **UP/I-710-02/23-01/152**, Reference Number: **514-03-03-02/05-23-06** of **5. April 2023**, hereby solemnly verify that the adjacent translation in English language entirely corresponds to the original composed in Croatian language.*

Zadar, 13. srpnja 2026.
Zadar, 13 July 2026

Broj upisa: HE-120/2026
Entry number: HE-120/2026

STALNI SUDSKI TUMAČ ZA ENGLESKI JEZIK
COURT INTERPRETER FOR THE ENGLISH LANGUAGE
BORIS FRAKIN prof.
Zadar

Boris Frakin, Prof.

SADRŽAJ UVEZA/HRVATSKI JEZIK:
Prijevod i ovjera ovog dokumenta sadrži sveukupno 28 (dvadesetiosam) tiskanih stranica, od čega 13 (trinaest) stranica pripada prijevodu rješenja i pouke RH OSG broj Kov-70/2023-36 i Kov-70/2023-36 te optužnice RH ODO Gospić broj KO-DO-141/2026-1 protiv 1. okrivljenika Karel Koes Hiranjgarbh Misser Paragh i 2. okrivljenika Arnold Sonny Ebeciljodi.

LIGATURE CONTENT/ENGLISH LANGUAGE:
The document translation and certification hereto contain 28 (twenty-eight) printed pages in total, whereupon 13 (thirteen) pages pertain to the translation of the RC GMC Decision and Instruction Number Kov-70/2023-36 and Kov-70/2023-36 and the RC Gospić MSA Indictment Number KO-DO-141/2026-1 against the 1st defendant Karel Koes Hiranjgarbh Misser Paragh and the 2nd defendant Arnold Sonny Ebeciljodi.

Republika Hrvatska
Općinski sud u Gospiću
Trg Alojzija Stepinca br. 3
53000 Gospić

Poslovni broj: Kov-70/2023-36

R E P U B L I K A H R V A T S K A

R J E Š E N J E

Općinski sud u Gospiću u optužnom vijeću sastavljenom od sutkinja Dubravke Rukavina kao predsjednice vijeća i Mirjane Kosanović i Marije Rozga kao članica vijeća, u kaznenom predmetu protiv 1. okrivljenika Karela Koesa Hiranjgarhba i 2. okrivljenika Missera Paragha, zbog kaznenih djela iz članka 293. stavak 1. i. 2. i dr. KZ-a/97, na sjednici optužnog vijeća dana 20. svibnja 2026.g.,

r i j e š i o j e

I. Temeljem članka 356. stavak 1. ZKP-a/08 vraća se optužnica broj KO-DO-32/2023 od 26. travnja 2023.g. na dopunu radi prvog ispitivanja 1. okrivljenika Karela Koesa Hiranjgarhba i 2. okrivljenika Missera Paragha, zbog kaznenih djela iz članka 293. stavak 1. i. 2. i dr. KZ-a/97

II. Rok za podizanje nove izmijenjene optužnice je 8 (osam) dana od primitka ovog rješenja u skladu s člankom 356. stavak 3. ZKP-a/08, koju je potrebno valjano obrazložiti u cijelosti, kako bi se po istoj moglo postupati.

III. Na temelju članka 356. stavak 7. ZKP/08, državni odvjetnik će novu izmijenjenu optužnicu dostaviti na ponovno ispitivanje ili po proteku roka zatražiti produljenje istog.

IV. Na temelju članka 356. stavak 7. ZKP/08, ako državni odvjetnik ne dostavi izmijenjenu optužnicu u danom roku, smatrati će se da je odustao od kaznenog progona, te je u roku od 8 (osam) dana od isteka danog mu roka dužan donijeti rješenje o odbačaju kaznene prijave te da ga dostaviti okrivljeniku i žrtvi.

Obrazloženje

1. Na sjednici optužnog vijeća zakazanoj za dan 20. svibnja 2025., Vaš broj KO-DO-32/2023 prilikom odlučivanja o optužnici utvrđeno je da ista ima formalne nedostatke u smislu valjanog i potrebnog obrazloženja optuženice koja se ovim rješenjem vraća na doradu.

Poslovni broj: Kov-70/2023-36

2. Slijedom obrazloženog riješeno je kao u izreci.

U Gospiću, 20. svibnja 2026.

Predsjednica vijeća:

Dubravka Rukavina

DUBRAVKA RUKAVINA

Elektronički potpisano: 05.06.2026T13:20:04 (UTC:2026-06-05T11:20:04Z)
Provjera: https://epotpis.rdd.hr/provjera
Broj zapisa: 0baadc2f-8b83-491d-a3dc-21a234e52477
Općinski sud u Gospiću

Napomena: Protiv ovog rješenja nije dopuštena žalba.

DNA:

1. ODO u Gospiću KO-DO-32/2023

Na znanje:

2. Braniteljica 1. okr. Odv. Vesna Alaburić, Zagreb- u prilogu odluka Visokog kaznenog suda
3. Braniteljica 2.I okr. Marijana Tomić u prilogu odluka Visokog kaznenog suda

Broj zapisa: **9-30889-064fb**

Kontrolni broj: **0e85b-d3e66-b7737**

Ovaj dokument je u digitalnom obliku elektronički potpisan.

Vjerodostojnost dokumenta možete provjeriti na sljedećoj web adresi:
https://e-komunikacija.pravosudje.hr/provjera-vjerodostojnosti

unosom gore navedenog broja zapisa i kontrolnog broja dokumenta.

Provjeru možete napraviti i skeniranjem QR koda. Sustav će u oba slučaja prikazati izvornik ovog dokumenta.

Ukoliko je ovaj dokument identičan prikazanom izvorniku u digitalnom obliku, **Općinski sud u Gospiću** potvrđuje vjerodostojnost dokumenta.

REPUBLIKA HRVATSKA
OPĆINSKI SUD U GOSPIĆU
GOSPIĆ

Poslovni broj: KOV-70/2023-37

1.okr. Karel Koes Hiranjgarbha Missera Paragha
Diemen, Fergat 77, Nizozemska

2.okr. Arnold Sonny Ebeciljodi
Keiwierde 120, 1353 NT Almer, Nizozemska

Na temelju čl. 345. st. 1. Zakona o kaznenom postupku ("Narodne novine", broj 152/08., 76/09., 80/11., 91/12. – odluka Ustavnog suda Republike Hrvatske, 143/12., 56/13., 145/13., 152/14., 70/17., 126/19., 80/22., 36/24., 72/25. i 13/26; dalje: ZKP/08.), dostavljamo vam optužnicu poslovni broj KO-DO-141/2026-1 od 11.lipnja 2026., na odgovor.

Na temelju čl. 346. st. 1. ZKP/08. okrivljenik ima pravo podnijeti pisani odgovor na optužnicu **u roku od 15 dana** od primitka optužnice, a u složenim predmetima, okrivljenik i branitelj mogu odmah nakon primitka optužnice zatražiti produljenje roka za podnošenje odgovora na optužnicu, o čemu će predsjednik optužnog vijeća odlučiti rješenjem. Predsjednik vijeća odlučuje o tom zahtjevu odmah, a može ovisno o složenosti predmeta produljiti rok za podnošenje odgovora na optužnicu najdulje za 15 dana. Žalba protiv rješenja predsjednika optužnog vijeća nije dopuštena. Na temelju čl. 346. st. 3. ZKP/08 odgovor na optužnicu može podnijeti i branitelj bez posebne okrivljenikove ovlasti, ali ne i protiv njegove volje. Na temelju čl. 346. st. 4. ZKP/08. okrivljenik se može odreći prava na podnošenje odgovora na optužnicu. Na temelju čl. 346.a ZKP/08. u odgovoru na optužnicu okrivljenik i branitelj mogu upozoriti na dokaze koji idu u korist okrivljenika, na propuste u istrazi i tijekom istraživanja te na nezakonitost dokaza na kojima se temelji optužnica.

U čl. 72. st. 1. ZKP/08. je propisano da, kad obrana nije obvezna, okrivljeniku će se, na njegov zahtjev, nakon primitka rješenja o provođenju istrage ili obavijesti o provođenju dokaznih radnji iz čl. 213. st. 2. ovoga Zakona, odnosno nakon podizanja optužnice iz čl. 341. st. 3. ovoga Zakona, do pravomoćnog dovršetka kaznenog postupka imenovati branitelj na teret proračunskih sredstava, ako učini vjerojatnim da prema svom imovinskom stanju ne može podmiriti troškove obrane bez ugrožavanja vlastitog uzdržavanja i uzdržavanja svoje obitelji ili osoba koje je po zakonu dužan uzdržavati, a složenost, težina ili posebne okolnosti predmeta to opravdavaju.[1]

U Gospiću 6. srpnja 2026.

Predsjednik optužnog vijeća - sudac:
Dubravka Rukavina, v.r.

---

[1] Na temelju čl. 72. st. 2. ZKP/08. okrivljenik je dužan, uz obrazloženi zahtjev, priložiti dokaze o svom imovinskom stanju, stanju svoje obitelji ili osoba koje je po zakonu dužan uzdržavati odnosno osoba koje su po zakonu dužne uzdržavati njega. Iz dokaza o imovinskom stanju moraju biti vidljivi ukupni prihodi unutar godine dana, podaci i stanje o računima u bankarskim i drugim financijskim institucijama, vlasništvo nad nekretninama, pokretninama i pravima, na kojima temelji osnovanost zahtjeva. Na temelju čl. 72. st. 3. ZKP/08. ako zahtjevu ne prileže dokazi o imovinskom stanju okrivljenika, njegove obitelji i osoba iz st. 2. ovog članka državni odvjetnik odnosno sud pozvati će okrivljenika na dopunu. Ako okrivljenik ne priloži dokaze u dodijeljenom mu primjerenom roku, državni odvjetnik odnosno sud rješenjem će odbaciti zahtjev okrivljenika za postavljanjem branitelja na teret proračunskih sredstava.

Broj zapisa: **9-3088a-54323**

Kontrolni broj: **0608a-a1472-bd107**

Ovaj dokument je u digitalnom obliku elektronički potpisan sljedećim certifikatom:
SERIALNUMBER=29608777564.2.37, CN=OPĆINSKI SUD U GOSPIĆU, L=GOSPIĆ, OID.2.5.4.97=VATHR-29608777564, O=OPĆINSKI SUD U GOSPIĆU, C=HR

Vjerodostojnost dokumenta možete provjeriti na sljedećoj web adresi:
https://e-komunikacija.pravosudje.hr/provjera-vjerodostojnosti

unosom gore navedenog broja zapisa i kontrolnog broja dokumenta.

Provjeru možete napraviti i skeniranjem QR koda. Sustav će u oba slučaja prikazati izvornik ovog dokumenta.

Ukoliko je ovaj dokument identičan prikazanom izvorniku u digitalnom obliku, **Općinski sud u Gospiću** potvrđuje vjerodostojnost dokumenta.

REPUBLIKA HRVATSKA
OPĆINSKO DRŽAVNO ODVJETNIŠTVO U GOSPIĆU
Gospić, Trg Alojzija Stepinca 3

Broj: KO-DO-141/2026-1
Gospić, 11. lipnja 2026.
TŠA/MJ

OPĆINSKI SUD U GOSPIĆU
G O S P I Ć

Na temelju članka 38. stavka 2. točka 6. i članka 341. stavka 1. u vezi sa člankom 342. stavak 1. i 2. Zakona o kaznenom postupku ("Narodne novine" broj 152/08, 76/09, 80/11, 121/11, 91/12, 152/14 – Odluka Ustavnog suda RH, 143/12, 56/13, 145/13, 152/14, 70/17,126/19, 130/20, 80/22 i 36/24 – dalje: ZKP/08), podižem

O P T U Ž N I C U

protiv:

1. okrivljenika Karel Koesa Hiranjgarbh Misser Paragh, sina Jagvisa Persaba Paragha i Georgette Paragha rođene Breidl, rođenog 16. rujna 1968. u Paramaribu, Surinam, s prebivalištem u Kraljevini Nizozemskoj, Fergat 77, Dieman, državljanina Kraljevine Nizozemske, pismenoga, sa završenom srednjom školom, po zanimanju zdravstvenog djelatnika, zaposlenog u zdravstvenoj ustanovi, s mjesečnim primanjima od 2.500,00 eura, neoženjenoga, oca jednog punoljetnog djeteta, bez čina, neodlikovanoga, bez imovine, prema vlastitoj izjavi do sada osuđivanog u Nizozemskoj zbog financijskog kaznenog djela na novčanu kaznu, nalazi se na slobodi,

2. Arnolda Sonnya Ebeciljodi, sina Sonny Ebeciljodi i Renatte Helouise rođene Muntslag, rođenog 01. prosinca 1972. u Paramaribu, Surinam, s prebivalištem u Kraljevini Nizozemskoj, Keiwierde 120, 1353 NT Almere, državljanina Kraljevine Nizozemske, pismenoga, sa završenom srednjom školom, po zanimanju dostavljača, zaposlenog u

vlastitom poduzeću s mjesečnim primanjima od oko 2.200,00 do 2.300,00 eura, oženjenoga, oca dvoje punoljetne djece, bez čina, neodlikovanog, bez imovine, neosuđivanoga, nalazi se na slobodi,

da su:

1. okrivljenik Karel Koes Hiranjgarbh Missier Paragh

1.)u razdoblju od početka siječnja do svibnja 2006. na području Republike Hrvatske u Zagrebu i na području Federacije Bosne i Hercegovine u Sarajevu, kao direktor u trgovačkom društvu „Terminske transakcije" d.o.o., a kasnije kao direktor istog trgovačkog društva promijenjene tvrtke „Res Futura" d.o.o., a nakon što je početkom siječnja 2006. angažirao Luku Persoglio kao zaposlenika dajući mu upute kako pridobiti građane da uplate novac u korist navedenih trgovačkih društava, u nakani pribavljanja nepripadne materijalne koristi za navedeno trgovačko društvo, te u razdoblju od ožujka do svibnja 2006., za trgovačko društvo Woodworth Worldwide Ltd., predstavljali se klijentima da nastupaju kao brokerska posrednička kuća i da nastupaju za inozemne brokerske kuće, te da pružaju usluge klijentima u odnosu na kupovinu i prodaju futures roba, na način da iste kupuju ili prodaju ili posreduju pri njihovoj kupnji ili prodaji za račun svojih klijenata, a koje futures ugovore kupuju preko inozemnih brokera na inozemnim tržištima, tražeći uplatu novca u svrhu ulaganja u kupnju futures ugovora na robe, stavljajući im u izgled ostvarenje zarade ovisno o kretanju cijene pojedine robe na svjetskim tržištima, iako nije imao namjeru daljnjeg ulaganja, što su u naznačenom razdoblju najprije učinili putem „Terminske transakcije" d.o.o., a nakon što je Hrvatska agencija za nadzor financijskih usluga rješenjem od 19. siječnja 2006. zabranila navedenom trgovačkom društvu obavljanje terminskih (futures) poslova i omogućila opoziv ugovora s klijentima, nastavio predstavljati njihovo poslovanje na istovjetan način pod drugom tvrtkom „Res Futura" d.o.o., da su zastupnici brokerske agencije Woodworth Worldwide Ltd. iz Londona, iako svjestan da to trgovačko društvo nije brokersko trgovačko društvo, postupajući na jednak način i na području Bosne i Hercegovine, pa kad su mu klijenti Eduard del Treppo, Edo Belošević i Kristina Katić povjerovali i u razdoblju od 20. siječnja 2006. do 3. svibnja 2006. uplatili na žiro račun „Terminske transakcije" d.o.o. iznos od 404.256,31 kunu te u razdoblju od 21. ožujka do 21. travnja 2006. klijenti Sandra Bogdanović Koić, Ladislav Šošić, Kristina Katić i Ivica Lelas uplatili na nerezidentni račun Woodworth Worldwide Ltd. u Zagrebu ukupno 589.356,49 kune te Nedžad Šabić na nerezidentni račun Woodworth Worldwide Ltd. u Sarajevu, Bosna i Hercegovina u razdoblju od 9. ožujka do 20. travnja 2006. ukupan iznos od 67.780,00 USD i 46.100,00 Eura, novac zadržao za korist društva „Terminske transakcije" d.o.o. u iznosu od 404.256,31 kune te u korist društva Woodworth Worldwide Ltd. u iznosu od 589.356,49 kune, 67.780 USD i 46.100 €, na koji način je navedenim trgovačkim društvima pribavio nepripadnu materijalnu dobit u navedenom iznosu, dakle, kao odgovorna osoba u pravnoj osobi s ciljem pribavljanja protupravne imovinske koristi za tu pravnu osobu, lažnim prikazivanjem činjenica doveo drugog u zabludu i time ga naveo da na štetu svoje imovine što učini, a počinjenjem kaznenog djela je pribavljena znatna imovinska korist, a počinitelj postupao s ciljem pribavljanja takve koristi,

1.-okr. Karel Koes Hiranjgarbh Missier Paragh
2.-okr. Arnold Sonny Ebeciljodi

2.) iako svjesni naprijed opisanog porijekla novca, 1. i 2. okrivljenici novcem sa računa trgovačkog društva Terminske transakcije d.o.o., Res Futura d.o.o. i Woodworth Worldwide Ltd. raspolagali na način da je 1. okrivljenik kao ovlaštenik raspolaganja sredstvima na računu trgovačkog društva Terminske transakcije d.o.o., tijekom siječnja 2006. u Zagrebu, naložio da se na njegov račun u Raiffeisen bank Austria d.d. broj 3625719145 isplati iznos od 141.500,00 kuna te u razdoblju od 2. veljače do 3. svibnja 2006. da se na tekući račun u Zagrebačkoj banci d.d.3223093037 isplati Luki Persoglio iznos od 178.325,72 kn neistinito prikazujući da se radi o pozajmici novčanih sredstava trgovačkog društva „Res Futura" d.o.o. (ranije Terminske transakcije) Luki Presoglio, iako je istome predočio da se radi o bonusu koji je ostvario, dok je 2. okrivljenik kao ovlaštenik raspolaganja sredstvima po nerezidentnom računu „WoodWorth Worldwide" Ltd. u Zagrebu, broj 70950, u razdoblju od 28. ožujka do 22. svibnja 2006. iznosom od 589.356,49 kuna raspolagao tako što je naložio doznaku na svoj račun u Fortis Bank u Nizozemskoj broj 867289449 iznos od 28.300,00 eura, te u korist 1. okrivljenika na račune u Španjolskoj, i to u Banco de Adalucia Sevilla Fernandez y Gozzales broj ES55 00043073450670005064 iznosa od 14.626,47 eura i na račun u Banco de Sabadell broj ES69 00817459190001160721 iznos od 34.000,00 eura, te 2. okrivljenik u odnosu na novac pribavljen od Neđada Šabića, kao direktor trgovačkog društva Woodworth Worldwide Ltd., i ovlaštenik raspolaganja po nerezidentnom računu u RBA u Sarajevu, broj 5100002410, naložio, u razdoblju od 20. ožujka do 6. travnja 2006., da se izvrši isplata u korist njegovog računa iznosa od 20.000 USD, 12.420 USD, 2.198,56 eura, na račun u Fortis Bank u Nizozemskoj broj 867289449 te u korist 1. okrivljenika Karela Paragha na račun u Banco de Sabadell broj ES69 00817459190001160721 iznos od 1.380,49 eura, račun u Banco de Andalucia broj ES55 00043073450670005064 iznos od 32.066,00 eura, 7.500,00 eura, na račun u Solbank broj 00817459190001160721 iznosa od 30.000 USD i 2.709,85 eura,

dakle, 1. okrivljenik novac za koji zna da je pribavljen kaznenim djelom pribavljao sebi i drugome iako je u trenutku pribavljanja znao za njegovo porijeklo, a 2. okrivljenik u bankarskom poslovanju preuzimanjem prikrio pravi izvor novca za koji zna da je pribavljen kaznenim djelom,

pa da su time počinili kazneno djelo protiv sigurnosti platnog prometa i poslovanja i to 1. okrivljenik pod točkom 1.) prijevarom u gospodarskom poslovanju, opisano po članku 293. stavak 1. i 2. Kaznenog zakona (Narodne novine broj 110/97, 27/98, 50/00, 129/00, 51/00, 11/03, 190/03- odluka Ustavnog suda, 105/04, 84/05, 71/06 - dalje KZ/97), a kažnjivo po članku 293. stavak 2. KZ/97, te 1. i 2. okrivljenici pod točkom 2.) kazneno djelo protiv sigurnosti platnog prometa i poslovanja - prikrivanjem protuzakonito dobivenog novca, i to 1. okrivljenik opisano po članku 279. stavak 2. KZ/97, a kažnjivo po članku 279. stavku 1. KZ/97, a 2. okrivljenik opisano i kažnjivo po članku 279. stavku 1. KZ/97.

Dokazi na kojima se temelji optužnica:

1. prijava HANFA-e (list 7 spisa),
2. preslika brošure Terminskih transakcija d.o.o. (list 8-9 spisa),
3. zahtjev za brisanjem podataka u sudskom registru za društvo Terminske transakcije (list 10-11 spisa),
4. dopis HANFE (list 12-13, 26-27 spisa),
5. priopćenje za javnost HANFE (list 14 spisa),
6. rješenje HNAFE od 19. siječnja 2006. (list 17-21 spisa),
7. službena zabilješka (list 22-24 spisa),
8. zahtjev za dodjelu ovlaštenja za raspolaganje sredstvima po računu Terminskih transakcija d.o.o. (list 25 spisa),
9. podaci iz sudskog registra za društvo Res Futura d.o.o. (list 28-33 spisa),
10. povijesni izvadak iz sudskog registra za Terminske transakcije d.o.o. (Res Futura d.o.o.) (list 34-38 spisa),
11. ugovor o otvaranju i vođenje uračuna kod Zagrebačke banke d.d. (list 39-40 spisa),
12. potvrda Zagrebačke banke d.d. (list 41 spisa),
13. zahtjev za otvaranje računa klijenta (list 49 spisa),
14. ugovor s klijentom (list 50-55, 62-68 spisa),
15. ograničena punomoć (list 56, 68-69 spisa),
16. ugovor o pružanju usluga računovodstva i poreznog savjetovanja (list 70-79 spisa),
17. izjava o osnivanju Terminskih transakcija (list 93-98 spisa),
18. bankovni izvaci za žiro-račun Terminskih transakcija d.o.o. (list 126-139, 142, 168, 300-321, 323-329 spisa),
19. ispis korištenja Optima telekom i HT usluga (list 180-189 spisa),
20. zahtjev za otvaranje računa i ugovor te ograničena punomoć klijenta Ede Beloševića (list 203-210 spisa),
21. potvrda o obavljenim transakcija Ede Beloševića i nalozi za plaćanje (list 213-214 spisa),
22. izvadak o stanju i prometu po računu Acelforma d.o.o. (list 218-221 spisa),
23. ugovor s klijentom Eduardom del Treppom, ograničena punomoć, zahtjev za otvaranje računa klijenta, dokumentacija (list 225-241 spisa),
24. dopis Terminskih transakcija d.o.o. (list 242 spisa),
25. račun za kupnju futures ugovora (list 243-245 spisa),
26. izvadak iz računa D.E.C. d.o.o. (list 247 spisa),
27. ugovor s klijentom Ladislavom Šošićem, ograničena punomoć (list 258-264 spisa),
28. potvrda o obavljenim transakcijama (list 266-267 spisa),
29. nalog za doznaku u inozemstvo (list 268 spisa),
30. očitovanje Kristine Katić (list 271-274 spisa),
31. nalog za doznaku u inozemstvo (list 275, 277, 275, 281-282 spisa),

32. nalog za plaćanje (list 280-283 spisa), nalog za plaćanje (list 284 spisa),
33. zahtjev za povlačenje sredstava (list 285, 288 spisa),
34. dopis Woodworth (list 289 spisa),
35. zahtjev za otvaranje računa klijenta Kristine Katić, ugovor s klijentom, ograničena punomoć (list 291 spisa),
36. službena zabilješka Deviznog inspektorata od 05. srpnja 2006. (list 331-336 spisa),
37. nalozi za doznaku u inozemstvo (list 345-354, 363, 367, 369, 371, 421-422, 424-426, 440 spisa),
38. opći devizni nalog (list 355-359, 362 spisa),
39. izvješće o naplati iz inozemstva (list 360 spisa),
40. nalog za plaćanje (list 361, 364, 366, 368, 370, 372 spisa),
41. pregled prometa po partiji komitenta Woodworth Worldwide (list 375-381 spisa),
42. dopuna podataka Deviznog inspektorata od 25. srpnja 2006. (list 381-383 spisa),
43. zahtjev za otvaranje nerezidentnog računa kod RBA (list 387spisa),
44. podaci o registraciji Woodworth Worldwide (list 388-389, 392-355 spisa),
45. računi klijentima (list 356-405 spisa),
46. potvrda o obavljenim transakcijama (list 427- spisa),
47. nalozi za plaćanje (list 428 spisa),
48. dopis Woodworth Worldwide Ladislavu Šošiću (list 436-437 spisa),
49. zahtjev za povlačenje sredstava Ladislava Šošića (list 438-439 spisa),
50. potvrda o obavljenim transakcijama (list 441-442 spisa),
51. upute (list 456-458 spisa),
52. dopis IP London (list 462-464 spisa),
53. zapisnik o ispitivanju svjedoka Adele Koprivnjak (list 497-498 spisa),
54. zapisnik o ispitivanju svjedoka Ede Beloševića (list 499 spisa),
55. zapisnik o ispitivanju svjedoka Vlade Faletara (list 503-504 spisa),
56. zapisnik o ispitivanju svjedoka Branka Lovrinovića (list 507-508 spisa),
57. zapisnik o ispitivanju svjedoka Eduarda del Treppa (list 509-510 spisa),
58. zapisnik o ispitivanju svjedokinje Sandre Bogdanović Koić (list 512-513 spisa),
59. zapisnik o ispitivanju svjedokinje Kristine Katić (list 529 spisa),
60. zapisnik o ispitivanju svjedoka Ladislava Šošića (list 530 spisa),
61. zapisnik o ispitivanju svjedoka Željka Varšave (list 545-547 spisa),
62. zapisnik o ispitivanju svjedoka Ivice Lelasa (list 531 spisa),
63. nalog za plaćanje (list 532-533 spisa),
64. iz spisa KIR-568/08: nalazi i mišljenje vještaka za financije i knjigovodstvo Rodoljuba Prpića (list 48-66 spisa),
65. iz spisa KIR-2642/07: zapisnik o ispitivanju svjedoka Nedžada Šabića (list 25-29 spisa), Kadrije Šabić Haračić (list 101-104 spisa), Sabine Šabić (list 105-107 spisa), analitička kartica komitenta Woodworth Worldwide (list 32-36 spisa), ugovor o otvaranju nerezidentnog računa (list 41-45 spisa), podaci o transakcijama (list 54-64 spisa9, ograničena punomoć (list 65 spisa), dokumentacija o žiro-računu (list 86-100 spisa), dokumentacija o isplatama Nedžada Šabića (list 110-130 spisa),
66. zapisnik o prvom ispitivanju 1. okr. Karel Koes Hiranjgarbh Missier Paragh sa snimkom (list 1376-1380 spisa),
67. zapisnik o prvom ispitivanju 2. okr. Arnold Sonny Ebeciljodi sa snimkom (list 1381-1385 spisa).

To su ujedno dokazi koji se namjeravaju izvesti na raspravi.

O b r a z l o ž e nj e

Na temelju dokaza navedenih pod točkama 1. do 67. proizlazi osnovana sumnja da je 1.okrivljenik pod točkom 1) počinio kazneno djelo prijevarom u gospodarskom poslovanju iz članka 293. stavka 1. i 2. Kaznenog zakona/97 te 1. i 2 .okrivljenici pod točkom 2.) kazneno djelo prikrivanjem protuzakonito dobivenog novca iz članka 279. stavak 1. i 2. Kaznenog zakona/97, kako je to činjenično i pravno opisano u izreci optužnice.

Prije podizanja optužnice, na prijedlog Općinskog državnog odvjetništva u Zagrebu, istražni sudac Županijskog suda u Zagrebu proveo je istražne radnje ispitivanja svjedoka te financijsko-knjigovodstvenog vještačenja iz kojih rezultata, zajedno sa podacima prikupljenim tijekom izvida, proizlazi osnovana sumnja da su 1. i 2. okrivljenici počinili kaznena djela na način kako im se činjenično i pravno stavlja na teret optužnicom.

Pozvani na kaznenu odgovornost, tijekom provođenja dokazne radnje prvog ispitivanja, 1. i 2. okrivljenici nisu iznosili svoju obranu niti su odgovarali na pitanja.

Međutim, neovisno o tome, iz rezultata provedenih istražnih radnji i u optužnici predloženih dokaza proizlazi da su okrivljenici počinili terećena kaznena djela.

Tako iz izvatka iz sudskog registra Trgovačkog suda u Zagrebu proizlazi da je 1. okrivljenik u inkriminiranom razdoblju bio jedini osnivač i direktor Trgovačkog društva Terminske transakcije d.o.o., kasnije izmijenjenog naziva tvrtke „Res Futura“ d.o.o., koje društvo je nastavilo poslovati pod istim matičnim brojem, na istoj adresi i sa istim osnivačem i direktorom, odnosno da je bio odgovorna osoba u navedenim pravnim osobama.

Nadalje, uvidom u rješenje Hanfa-e od 19. siječnja 2006. proizlazi da je navedena agencija, nakon provedenog postupka nadzora nad poslovanjem društva Terminske transakcije d.o.o., zabranila obavljanje terminskih (futures) poslova i svih drugih poslova s vrijednosnim papirima.

Iz iskaza svjedokinje Adele Koprivnjak proizlazi da je radni odnos u Terminskim transakcijama d.o.o. zasnovala nakon što se javila na oglas putem portala „Moj Posao“ nakon čega je, po završetku edukacije koje je provodio 1. okrivljenik kao voditelj poslova, potencijalnim klijentima slala brošure i telefonom uspostavljala kontakte, a nakon što je 1. okrivljenik otišao, zamijenio ga je Luka Persoglio. Nakon što je zabranjen rad trgovačkom društvu Terminske transakcije d.o.o. nastavila je raditi za trgovačko društvo Res Futura d.o.o. i radila je isti posao koji je radila i za trgovačko društvo Terminske transakcije.

Iz iskaza svjedoka Željka Varšave proizlazi da se je kao student zaposlio u trgovačkom društvu Terminske transakcije nakon što ih je prethodno educirao 1.

okrivljenik o radu na burzi pri čemu su zaposlenici dobili popis poduzeća s kojima bi uspostavljali telefonske kontakte radi ulaganja novca. Nakon nekog vremena komisija za vrijednosne papire je kontrolirala rad poduzeća nakon čega je 1.okrivljenik okupio zaposlenike i rekao im da im je zabranjen rad jer terminski ugovori nisu predviđeni Zakonom o vrijednosnim papirima u Republici Hrvatskoj, unatoč čemu su nastavili raditi kao i ranije time da je Luka Presoglio preuzimao rad sa zainteresiranim strankama kada bi ih zaposlenici kontaktirali. 1. okrivljenika je posljednji put vidio krajem veljače 2006. koji je nakon zabrane rada u Zagrebu bio samo jednom nakon čega su nastavili s radom i to na bosanskom tržištu te je sve izgledalo kao vrlo ozbiljan posao jer su imali računalo koje je bilo satelitski povezano s burzom u Londonu i New Yorku kako bi se vidjelo kretanje cijena nafte i zlata u određenim područjima u svijetu.

Tijekom prethodnog postupka kao svjedoci ispitani su ulagači Edo Belošević, Vlado Feletar, Branko Lovrinović, Eduard Del Trepo, Sandra Bogdanović–Koić, Kristina Katić, Ladislav Šošić i Ivica Lelas iz čijih iskaza proizlazi da su telefonski kontaktirani od strane zaposlenika društva Terminske transakcije d.o.o, kasnije Res Futura d.o.o., koji su im nudili kupnju i prodaju te posredovanje pri kupnji i prodaji Futures ugovora pri čemu su im predočavali ostvarenje zarade ovisno o kretanju cijene pojedine robe na svjetskim tržištima predstavljajući im se da nastupaju kao brokerska posrednička kuća, odnosno da rade za inozemne brokerske kuće, nakon čega su potpisivali ugovore i po ugovorima uplaćivali na žiro-račun trgovačkog društva Terminske transakcije d.o.o., kasnije „Res Futura" d.o.o. te društva Woodworth Worldwide LTD, određene novčane iznose za kupnju futures roba.

Nadalje, tijekom provođenja istražnih radnji, po nalogu istražnog suca Županijskog suda u Zagrebu, provedeno je financijsko-knjigovodstveno vještačenje iz kojeg nalaza proizlazi da je pregledom prometa utvrđeno da se na žiro-računu trgovačkog društva Terminske transakcije d.o.o., kasnije „Res Futura" d.o.o. te društva Woodworth Worldwide Ltd, vršilo trgovanje terminskim ugovorima roba na burzama, koja društva su tijekom 2006. primila više uplata od klijenata nego što su im isplatili, te su nakon sklopljenih ugovora izvršene isplate iz uplata drugih ulagača, iz čega slijedi zaključak da se nije radilo o isplatama koje potječu iz zarade od trgovanja na burzi, već da bi se isplatom pojedinim ulagačima stvorio privid trgovanja robom na burzama i iste održavalo u zabludi.

Također, iz nalaza i mišljenja vještaka proizlazi da je 1.okrivljenik tijekom siječnja 2026. naložio da se sa računa trgovačkog društva Terminske transakcije d.o.o. sredstva prenesu na njegov račun kao i na račun zaposlenika Luke Presoglio otvoren u Zagrebačkoj banci, a u odnosu na novac sa računa tvrtke Woodworth Worldwide Ltd. proizlazi da je 2. okrivljenik Arnold Sonny Ebeciljodi, kao ovlaštenik raspolaganja sredstvima po nerezidentnom računu tvrtke, raspolagao uplatama ulagača te naložio isplatu na svoj račun otvoren u Nizozemskoj te na račun 1.okrivljenika.

Temeljem svega navedenog smatram da prethodno navedeni rezultati provedenih istražnih radnji ukazuju na zaključak da je 1. okrivljenik Karel Koes Hiranjgarbh Misser Paragh s izravnom namjerom, ostvario sva bitna obilježja kaznenog djela iz članka 293. stavak 2. u vezi stavka 1. Kaznenog zakona/97 budući da je kao odgovorna osoba u pravnoj osobi Terminske transakcije d.o.o., kasnije „Res Futura" d.o.o., s ciljem pribavljanja protupravne imovinske koristi, lažnim prikazivanjem činjenica doveo drugog u zabludu i time ga naveo da na štetu svoje imovine učini, pri čemu je pribavljena znatna imovinska korist, odnosno kvalificirani oblik kaznenog djela iz članka 293. KZ/97.

Nadalje, proizlazi da su 1. i 2. okrivljenici kaznenim djelom pod točkom 2.) svojim radnjama ostvarili bitna obilježja kaznenog djela prikrivanjem protuzakonito dobivenog novca iz članka 279. stavka 1. i 2. KZ/97 i to 1. okrivljenik iz članka 279. stavka 2. KZ/97, a 2. okrivljenik Arnold Sonny Ebeciljodi iz članka 279. stavka1. KZ/97, kao ovlaštenik raspolaganja sredstvima tvrtke Woodworth Worldwide Ltd. naložio isplate na svoj račun i na račun 1. okrivljenika.

Slijedom svega navedenoga podizanje ove optužnice ukazuje se opravdanim i na zakonu utemeljenim.

OPĆINSKA DRŽAVNA ODVJETNICA
Tatjana Šimunić-Adamović

TATJANA ŠIMUNIĆ-ADAMOVIĆ

Elektronički potpisano: 11 06 2026T09:51:05 (UTC:2026-06-11T07:51:05Z)
Provjera: https://epotpis.rdd.hr/provjera
Broj zapisa: aac11513-2038-43c0-ae50-8856720b7859
Općinsko državno odvjetništvo u Gospiću

STALNI SUDSKI TUMAČ ZA ENGLESKI JEZIK
COURT INTERPRETER FOR THE ENGLISH LANGUAGE
BORIS
[illegible]RAKIN prof.
Zadar